



LO TEATRO CATALÀ

PERIÒDICH INDEPENDENT,
de Literatura, Art, Noticias y Anuncis

Destinat principalment á fomentar lo progrés
é interessos de 'l Teatro de Catalunya

Preus de subscripció

En Barcelona. . . 1'00 ptas. trimestre
Resto Catalunya 1'50 » »
Resto d'Espanya 2'00 » »
Extranger. . . 15'00 » l' any.
Abonats protectors, una pla. cada mes.
Pago adelantat.

DIRECCIÓViladomat, 164, 4.^{rt}, 1.^{ra}**ADMINISTRACIÓ**

Escudillers, 53, baixos

Sucursal pèra cartas y avisos:
en l' Arxiu l'irich-dramàtic de don
J. Gelabert, Unió, 5, 3.^{er}, 2.^{na}

Preus de cada número

Número corrent. 40 centims
Id. atressat. 15 id.

Los abonats protectors tenen dret á dos
exemplars de cada número de LO TEATRO
CATALÀ, á que 's publicuin noves que 'ls
convinga mentres no desdigan de l set-
manari, y á obtenir rebaixa en los preus
de 'ls anuncis particulars.

LOS JOCHS FLORALS Y LA GRAMÁTICA⁽¹⁾

IV Y ÚLTIM.

La gramàtica es l' art de parlar y escriure ab correcció un idioma: la gramàtica catalana es, donchs, l' art de parlar y escriure ab correcció la llengua catalana.

Sentat aquest principi elemental, en totas las manifestacions literarias ahont s' oferesquen premis, en totas las justas poéticas, es convenient quant menos, — ja que no 's consideri com á cosa necessaria é indispensable, — que 'ls que s' hi presentin per surtirne guanyadors, demostrin ab sos treballs que a l cursar la primera ensenyansa aprengueren las reglas gramaticals.

Y com en Catalunya 'ns trobem respecte á aquest particular faltats de brújula que senyali ab seguretat lo punt ahont pretenem dirigirnos, d' aquí prové que caminem sense nort en

assumpto que deuría ser molt considerat y a l que s' ha donat poca importancia d' ensá que fa molts anys va comensar lo renaixement de nostre peculiar llenguatge.

No hem de analisar ara las causas de semblant deixadés; pero considerant, com hem de considerar, la llengua catalana igual á las demás llenguas que 's coneixen, forsòs es convenir que li falta una de sas qualitats essencia-
lissimas.

Quant haurem lograt que tothom se subjecti á unas mateixas reglas gramaticals, allavors podrem dir ab propietat á boca plena que tenim una llengua regional. Mentres cada escriptor adopti 'l sistema d' escriure que més li agradi, no existirá lo que pòt inflair poderosament a l desarrollo ulanós y fructífer que déu esperar-se de 'l conren de la literatura y la poesia, verdaderas fonts quals regeneradoras aigüas han de regar lo camp guardador de una sembradura que sols donará notables fruyts catalanistas quant no resulti escampada en terra seca.

Cuidem, per consegüent, lo que 's refereix a l parlar y escriure, ja que 's tracta de parlar y escriure en nostre



† D. PERE RIUTORT

(1) Veji's lo núm. 161.

idioma: dictinse regles que, per procedir de persones y entitats ilustradíssimes, pogan ser acatades, y allavors potser no faltarà qui intenti que la gramàtica regional s' ensenyi en las escoles, y allavors tindrem reconegut y sancionat pe 'l Poder Central de 'l Estat (avuy centralisador) l' ús oficial de la parla de nostre Principat.

Ja 's demostrarà quant vinga 'l cas, que aixó no serà de 'l tot difícil obtenirho.

Avuy basta indicarho. Mes no s' alcansará jamay sense presentar llibre que puga servir de text, que vinga á ser, com si diguéssim, la fè de batisme, proba evident de sa existencia.

Convè, doncas, fer una gramàtica única: y ningú mes indicat pèra aixó que la Associació de 'ls Jochs florals; perque no sols conta entre sos membres personas ilustradas y competents, sino que per haver de dedicarse exclusivament á «móurer la joventut estudiosa á que cultive la literatura y llengua catalanas, pèra esquivar l' abandonament d' una y altra,» y per tenir en sos Estatuts medis de alcansar tan nobles aspiracions, es la que ha de posarse a'l frente en un assumpto tan important per la sort de 'l regionalisme catalá.

Si així no procedeix; si 'l cos de Mantenedors ó 'l cos d' Adjunts no disposan la celebració de reunions extraordinarias, com un y altre poden ferho en virtut de 'l quart article de 'l titol seté de 'ls Estatuts vigents; si semblants reunions no 's convocen ab la idea de que 'n surti la necessaria gramàtica uniformada ab estudi y detenció; si un cop discutidas y aprobadas regles fixas, no 's procura que á ellas se subjectin desde sa acceptació 'ls poetas que en anys á venir desitjin cantar á la Patria, la Fe y l' Amor, no cal pas esperar que 'ls Jochs florals augmentin en importancia, y esperis en cambi que, decayent mes un any y altre, arribará 'l día desgraciat de que no se 'n fassi cas, per no haver correspost á la principal missió pèra la qual restaurats foren.

Pressentim que hi haurá dificultats per conseguir lo que indiquem; pero aixó no ha de acobardir a 'ls que poden, ó millor dit a 'ls que están obligats á comensar la gran empresa que ha de constituir un timbre gloriós per' qui la intenti, ja que sols lo iniciarla serà gran proba d' amor patri y servirà per' enfondir lo sot ahont podrà aixecarse la columna mes forta de 'l temple de la causa regional.

Barcelona, la capital de la regió catalana, protegeix moral y materialment los Jochs florals; fins las autoritats representants de 'l Govern de Madrid, concorren oficialment á la celebració de la poética distribució de premis; s' ha donat lo cas fa ben pochs anys de que 'l mateix President de 'l Consell de Ministres pronunciés en catalá la solemne expressió: «S' obra la festa.»

Tot aixó significa la importancia de la veneranda institució y demostra la necessitat de que per part de 'ls que la dirigeixen no 's deixi d' aprofitar may la ocasió de realzarla.

Aníminse, donchs, las personas que perteneixen a 'ls Jochs florals: proposin dintre sas atribucions las reformas que responguin a 'l objecte de «reviurer y fer recreixer la institució» com disposa l' article primer de sos Estatuts, y no duptin que, obrant aixís, mereixerán bè de Catalunya, per haver prestat ab tal comportament un gran servey a 'l catalanisme y á la patria.

JOAN PERELLÓ Y ORTEGA.

Nostre grabat

En un de 'ls números passats vam donar la trista noticia de la mort de 'l distingit actor D. Pere Riu-tort qui va deixar d' existir lo día 20 de Janer en la ciutat de Valencia, á causa de una pulmonía.

Avuy creyem just pagar un tribut á la memoria de tan notable artista y per tal motiu honrem lo present número ab lo seu retrato.

Assumpto grave

En *El Imparcial* de un de 'ls últims días de 'l mes passat, llegírem una noticia que 'ns omplí 'l cor de tristesa y arrencá las esperansas que encara manteníam, y per las quals tants anys ha treballam, de sentir dins l' iglesia verdadera música religiosa. Segons lo diari madrileny, no 's podrán tocar en lo temple de 'l Senyor altrás composicions que las de Palestrina y las d' orga ab son estil grave, majestuós y sever. Haydn, Mozart y Beethoven, per mandato exprés serán expulsats de la iglesia, com ho podrían ser certs autors de missas de *Gloria* y *Requiem* que per aquestas valls se tocan diariament.

¿Será, potser, que Haydn no imprimeixi en sas *Sept Paraulas* y en son *Stabat*—dos obras inmortals—tot lo sentiment, tot lo misticisme, tota la severitat y grandesa que requereix lo fer un petit boceto de 'l acte més important, més sublime per l' humanitat, que 's desarrollá en lo Gòlgotha? ¿Será, potser, també que á 'l fill de Salzburg, l' incomparable Mozart, li mancá la inspiració a 'l posar en música la *Prosa* de son *Requiem*, donant poch sabor religiós a 'l

*Racordare, Jesú pié,
Quod sum causa tuae viae,
Ne me perdas illa die?*

¿Serán excluidas de 'l repertori religiós las obras de 'l titá de la música, l' autor de tantas y tantas composicions, totas maravellosas, totas inspiradíssimas per sa forma y fondo y que han tet sigui son autor Beethoven, lo músich de 'l passat, de 'l present y de 'l avenir, perque com algunas de las obras de 'l autor predilecte de 'l Vaticá, res diuhen ni en lloch van que obtenirse 's pagui un resultat concret estètic de l' art? No.

Per aixó no serà: no pot ser.

Sembla que hi ha la premeditada intenció de donar vida á tot lo antich, á tot alló que fa mes irrespirable l' admósfera inficionada de ideas rancias y antiartísticas. Sembla que hi ha 'l propósit de desterrar de 'l temple aquestas manifestacions que ab formas sóbrias, nervudas pero originals y bellas y enquadradas sempre dintre 'ls princípis mes rígits de la universal estètica, daguerreotipan nostra personalitat á últims de 'l sigle XIX, marcant l' activa nostra manera de sér, sentir y pensar. Aixó ho lograrán si lo que diu *El Imparcial* se posa en práctica, publicant S. S. Lleó XIII una Encíclica, posant en vigor las decissions adoptadas fá temps per alguns Concilis que de música religiosa s' ocuparen.

Sols las obras de Palestrina serán las excepcionalas d' aquesta prohibició.

Aquest últim extrem nos espanta, 'ns anonada. Perque nosaltres que comensem per dir que las obras de Palestrina són modelos de contrapunt, que á to-

rents hi vessà la ciència musical; que són dignas de conservarlas en un arxiu, som potser los primers, en dir que no hi ha inspiració, que están faltadas de misticisme, y no tenen sas notas, ni la gravetat de nostra liturgia ni la sublimitat y grandesa de lo que diu la lletra llatina que las acompanya. Aquets conceptes són las resultancies de un minuciós estudi que de las obras de Palestrina havem fet. Per' corroborar nostre asert podriam citar trossos de sa obra capital, la missa de 'l *Papa Marcelo*. En ella 's véu que de la mateixa manera ha concebut l' artista la sentida plegaria de 'l *Kyrie*, que quant deposant en l' altar de sas creencias religioses totas las que sustenta son esprit y han animat sa existencia, déu dir en tó solemne:

Creo in unum Deo.....

Si sols los compositors que segueixin á Palestrina ó aquells que sas obras estiguin dintre las fórmulas canónicas tindrán entrada á 'l temple, ja podem llençar lluny de nosaltres la esperansa d' obtenir una verdadera, no rehabilitació de la música religiosa de aquell temps, sinó la verdadera creació d' una música que á un fondo ensopat de filosofía católica, respongués en sa forma á 'ls principis estètics de l' art musical y servís pèra dignificar mes y més la miraculosa epopeya de 'l cristianisme.

Somerament hem apuntat l' efecte que 'ns féu la lectura de la noticia insertada en *El Imparcial*.

Si 'l Papa Lleó XIII pren la determinació que publica 'l diari madrileny y que 'ns ha fet esferir las presents ratllas, dintre nostre insuficiencia mirarem de demostrar com la música de Palestrina no respón en l' actual moment històric á las ideas generals de 'l sentiment religiós.

Aquí va lo publicat en *El Imparcial*, de Madrid:

En Roma circulan rumores de que el Papa León XIII prepara una Enciclica, en la cual, poniendo en vigor las decisiones adoptadas hace tiempo por varios Concilios, prohibirá el uso en las iglesias de los instrumentos de cuerda, demasiado vibrantes, nerviosos y llenos de pasión profana. También prohibirá, por su carácter teatral, las obras de Haydn, Mozart y Beethoven; en una palabra, todas las obras de música florida que no son arcaicas. En los templos sólo resonarán las notas graves del órgano y los conceptos de Palestrina y otros compositores que se encuentran dentro de las fórmulas canónicas.

A. DE LA FLORIDA.



DEJUNIS

No 's dirá que he perdut l'esma de saberme be explicar si sostinch que 'l dejunar no 's fa sols á la Quaresma.

Si 'l soldat no es aixérit, com que t' 'l sou tan petit porta buyda la petaca, no fuma puro de cinch, la bòssa no li fa drinch y dejuna de butxaca.

La nena qu' es capritxosa mal feynera y orgullosa y desprecia lo jovent, no podrà may ser casada

y viurá desesperada dejunant continuament.

Aquell mestre de minyons que sols menja rosegons confiant en que l' Estat li pagarà las mesadas, com may cobra, de vegadas dejuna de molt mal grat.

A'l pobre que de 'l jornal no 's pòt veurer may un ral, y encés de foch com un llamp renega cada setmana que acaba 'l pá y no la gana, lo fa dejunar la fam.

Aquell home que 's véu pobre y que salut no li sobra, si recorda que s' ha vist molt bo y sá, y la malaltia li pren gana cada día, fa un dejuni qu' es molt trist.

Sent aixís, no he perdut l'esma de saberme be explicar si sostinch que 'l dejunar no 's fa sols quant es Quaresma.

JOSEPH GUASCH Y E.

REVISTA DE ESPECTACLES

Novedats.—Últimament s'han posat en escena los dramas *La abadía de Castro* y *El Zapatero y el Rey*, obtenint una execució esmeradísima.

Lo benefici de l' actor cómich D. Conrat Colomer va resultár no mes que regular, á causa, sens dupte, d' haverse fet en plé Carnestoltes. Las comedias representadas *Lo que no vulgas per tu...* *Tot es mal que mata* y *La firma de 'n Rovellat*, obtingueren aplausos com en lo día de son estreno.—B.

Eldorado.—Dijous passat acabá la companyia la temporada de Carnaval y ja ha comensat la de Quaresma, renovada aquella, ab artistas coneguts de nostre públich.

Molt nos plauria fer un resum brèu de las obras que s' han posat en escena, son mérit artístich y 'l favor que han obtingut de 'l públich; pero l' espay nos manca pera ferho tal com desitjariam.

BIBLIOGRAFÍA

Jochs y joquinas, recorts de la infantesa per don EDUART VIDAL Y VALENCIANO, ab un prólech de don F. MIQUEL Y BADÍA.—Aquesta obra, no es de passa temps; es de ensenyansas. Tots los pares haurían de llegirla per treure'n conseqüencias, y sobre tot sa lectura es convenient á aquells que, portats de modas innovadoras ó per capritxos femenils, compran avuy á sos tendres fills certas joquinas molt artísticas, molt bonicas, molt preciosas, pero també molt impropies de la infantesa y que 'ls favoresects ab ellas no 'n fan tan cás com farían d' altrás mes convenients.

Lo llibre *Jochs y joquinas* está escrit ab galanura extremada: explicant los que antany estaban mes que avuy en boga, conté descripcions de quadros animats de costums catalanas, y sa lectura rejoveneix a 'ls que ja están lluny d' aquells felissos temps en que 'ls jochs allí tan ben descrits feyan la delicia de 'ls que

com l' autor de l' obra y qui escriu lo present article, tenim ja blanch lo cabell.

La forma literaria es exquisida: abundan en lo text pensaments *que fan pensar* y sovint pinta l' autor escenas típiques ab los mes brillants colors de la poesia.

Un de 'ls jochs mes ben explicats pe 'l Sr. Vidal Valenciano es lo *Juli!* en quina descripció hi ha párrafs que de bona gana copiaríam á tenir mes espay.

Podem dir d' aquesta obra, qu' es sempre amena, sempre catalana, sempre instructiva; obra que val

Encara té un' altre atractiu: lo prólech. Es de 'l reputat escriptor D. F. Miquel y Badia que en aqueix treball preliminar demostra que tan bè com lo castellá sab manejar la llengua catalana. Allí s' hi véu esperit observador, estil elegant, atinadíssimas observacions y recorts sempre oportuns: allí s' explica 'l Sr. Miquel y Badia ab frasse tan correcta y ab llenguatge tan expressiu, que 'l lector acaba 'l prólech quant se troba en lo millor de sa lectura.

Reasumint: *Jochs y joguinas* es una obreta que llegirán ab gust los amants de la moderna literatura catalana.—P. DE R.

Monografia de la parroquia de Sant Juliá de Altura, per D. JOSEPH SOLER Y PALET.—A 'l pensar en escriurer una ressenya d' aquesta obreta, trobem tan ajustada nostra oponió ab la que D. Jaume Collell exposa en són notable prólech, que no podem menos, la ploma 'ns cáu de 'ls dits y es precis que 'l ilustre Canonge de la Seu de Vich é inspirat poeta parli per nosaltres, transcribint alguns fragments de 'l citat prólech.

Parlant ab gran lloansa de las Asociacions excursionistas, diu:

«Manobres de la gran Historia general de Catalunya [que s' ha de fer, son tots aquestos aficionados, alguns d' ells ja mestres, que fargan uns en les ruines de la vella Ampuries, s' entafuran altres en los arxius de las ciutats y de las petites parroquies, arreglan altres museus de arqueologia y ab coleccions particulars riquíssimes preparan lo gran Museu de la Historia.»

«...es un contrast que afligeix, el notar com al mateix temps que s' difundeix una certa ilustració y s' tenen per las persones cultes en estima los draps y ferros vells, les corporacions y molts particulars no tenen cap reparo en fer perdre coses anti-gues de gran válua y en cremar lexos de papers, porque fan nosa. S' han destruhit, á Catalunya sols, á sanch freda, mes coses de l' avior en trenta anys, que no pas en totes les guerres de la present centuria. Açó per alguns será com una paradoxa; donchs no 'ns costaria res de probarho, començant per la mateixa capital del Principat, ahont certes manfes edilítaries, inspirades per interessos particulars, han fet perdre en poch temps verdaderes joyes del art antich. Barcelona que per sa situació y ses condicions es una ciutat hermosíssima, se pot dir que no te res de monumental, porque lo que la Revolució respectá, després ho ha tirat á terra lo mercantilisme.»

«...Y veus aquí porque ab moltíssim gust posam aquestes ralles d' introducció al primer volum de la Biblioteca Histórica Tarrasense que s' ha proposat publicar nostre bon amich en Soler y Palet. Ell diu, y pensa bè: «si 'm proposás fer una historia completa y metódica de Tarrassa, m' hi faria vell, y

potser no duria l' obra á bon terme: donchs lo millor es que vage escrivint monografies vuydant en elles tot lo que hage espigolat en la rebusca de documents de la comarca.» Bona idea y magífich projecte que si tingués imitadors, ab la publicació simultánea de aquexes podríam dir *Analecta* de la historia patria, nos trovaríam aviat en possessió d' un cúmulo de documents de gran importancia pera la historia general de nostra nacionalitat.»

No 'ns cansaríam d' anar copiant tot lo prólech de 'l Sr. Collell pera dar una idea a 'ls profans, de 'ls móvils qu' han impulsat a 'l Sr. Soler y Palet á difundir lo fruyt de son penós treball sols per amor á las cosas de nostra terra.

Hem llegit detingudament tot lo llibre y no podem menos d' enviar nostre coral felicitació á son autor; aixís com esperem ab ansia verdadera los nous volums de la Biblioteca, que, sens dupte, tindrán tanta importancia en lo catalanisme com la *Monografia de la Parroquia de San Juliá de Altura*.

La mujer vista por el cristal de sus defectos, por DON CARLOS DE VILAR Y PASCUAL, precedido de un prólogo por D. FRANCISCO FERNÁNDEZ PINEDA. — Destinada sols aquesta producció á corretgir en lo possible un vici social, y en quant á las lectoras, si las donas són com diu lo Sr. Vilar *sierpes entre rosas* y altrás cosetas, que s' guardi de 'l verí.

Lo prólech está escrit ab soltura, cumplint l' objecte; y 'l tomet s' ven a 'l preu de una pesseta en totas las llibrerías.—A. R.



*
* *

T' he vist plorar devant la freda llosa
'hont jeu lo teu espós;
allí has passat un' hora, agenollada,
resant ab gran fervor.
A 'l veur'ho 'naba prompte á aconsolarte;
pro me aturat de cop...
Era que 'l cor s' ha recordat encara
de 'l que li vas di' un jorn.

J. T. Y R.

Una sessió catalanista

Lo día primer de 'l corrent lo «Centre Excursionista de Catalunya» celebrá la sessió inaugural.

Lo Secretari surtint llegí la Memoria, que es un treball pensat ab entusiasme y correctament escrit, donant compte de los fets per la Associació en l' any anterior y que són molts é importants.

Lo President D. Francisco Maspons y Labrós, llegí desseguida 'l discurs inaugural, de qual treball sentim no poguer fer un llarch extracte. Lo Sr. Maspons comensá per establir la diferencia que separa á las associacions alpinistas extrangeras de las excursionistas catalanas, diferencia que algú volgué un temps desconéixer y que pótser consisteix en que las societats alpinistas són essencialment recreativas, y las catalanas d' excursions se dirigeixen essencialment á l' estudi de la topografia, geografia, historia, llengua, costums y literatura de Catalunya.

Lo Sr. Maspons fa després una completa historia de l' excursionisme catalá, demostrant la importancia y lo que ha contribuít a'l renaixement de 'l esperit

de 'l país. Y per últim féu consideracions patrióticas pèra indicar alguns medis, que considera poderosos y que no han sigut encara posats en práctica, pèra lograr lo renaixement de Catalunya. Acaba tan notable discurs excitant a'ls socis de 'l Centre y á tots los catalans de bona voluntat á treballar en bé de la patria.

Lo discurs de 'l Sr. Maspons, atentament escoltat, obtingué entusiasmats aplausos de la concurrencia molt numerosa que hi havia en lo saló.

Felicitém a'l Centre Excursionista y en especial á son digne é ilustradíssim President, nostre amic don Francesch Maspons y Labrós.—P.

A "L' AVENÇ"

La revista d' aquet titol renuncia temporalment á donarse á llum.

Diu la Redacció que s' ha cansat de massa córrer.

Per'xo es que convé no voler córrer tant, porque corrent molt un se fatiga sense arribar a'l lloch que 's desitja.

Ja diu lo ditxo que *poch á poch se va lluny*.

Per'xó nosaltres y molts catalanistas de sentit mes práctic que 'l de *L' Avenç*, anem ab peus de plom, que aixís no es tan fácil ensopegar ni cansarse.

Y sobre tot, se treballa mes en profit de la causa catalana.

Mentres reposan los de *L' Avenç*, pensin que anaban errats: mentres descansan reflexionin, y veuran com sas ideals no nan trobat acullida porque no són los de 'l ver catalanisme.

Aquet no vol ser extranger ni independent: aquet vol ser lliure; pero espanyol.

Sentim vivament que deixi de sortir nostre company de premsa, ja que si no portaba adeptes á son camp, feya engrossar las filas de 'ls catalanistas, puig molts veyent la exageració de las ideas que defensaba, 's posaban a'l costat de 'ls que no las creuhen atinadas y ab aquet fet deixaban de ser indiferents.

Y á mes nos dól, porque 'ls propietaris de *L' Avenç* són amichs particulars a'ls que apreciem.

Desitjem, donchs, que vinga 'l día de revéurer y de reviuirer.

LA REDACCIÓ.

INFORMACIÓN TEATRAL

Almería.—En el teatro de Novedades sigue actuando con éxito la compañía cómico-lírica de la que forma parte la aplaudida tiple Sofia Romero y el barítono Sr. Sigler.

Burgos.—Ha sido objeto de una ovación *El duo de La Africana*, distinguiéndose en su interpretación la tiple Srta. Gómez, el Sr. Angeles y el barítono Sr. Mendizabal.

Cádiz.—La eminente actriz Julia Cirera, ha recibido numerosos regalos en su beneficio, celebrado hace días en el teatro Principal.

Estepa.—Ha debutado la compañía que dirige D. José Treviño que es un artista de indiscutible mérito y de notables facultades.

La Unión.—La compañía de zarzuela que dirige el Sr. Taberner, ha dado unas cuantas funciones en el teatro Principal. Entre las obras representadas, la que más aplausos ha conquistado es *El duo de La Africana*, en donde el Sr. Taberner está inimitable en el papel de empresario.

Linares.—En breve debutará la compañía dramática que dirige D. Manuel Espejo.

Madrid.—Pérez Galdós ha obtenido un triunfo hermosísimo como escritor dramático. El autor de *Episodios nacionales*, que aún no había logrado convencer en el teatro con sus obras *Realidad* y *La loca de la casa*, se ha impuesto con la comedia *La de S. Quintín*, estrenada en el teatro de la Comedia.

El éxito de la última producción del distinguido literato es de aquellos que recuerdan á los alcanzados por Echegaray con *O locura ó santidad*, y por Sellés con *El Nudo Gordiano*.

Sevilla.—Ha sido contratada para que forme parte de la compañía cómico-lírica que ha de actuar pasado el mes de Marzo en el teatro de Cervantes, la aplaudida tiple Fernanda Rusquella.

NOCTURN

Es de nit; no plou ni nèva;
es un día de bonansa:
véuhense en lo cel estrellas
y una lluna molt remaca.
Tot reposa en gran silenci;
sols se sent alguna qu' altra
vegada, io crit que fa
nna somera que brama.
D' un campanar lo relotje
tóca duas batalladas,
y en aquell moment, se véu
surti' un bulto d' una escala.
Fuig correns, atolondrat,
mes depresa qu' una máquina.
Quant ha passat un ratet
d' allí se 'n véu surti' un altre.
Mes depressa que correns,
dóna pe 'l carré una ullada,
se convens que ningú hi ha
y, sens perdre' un moment, marxa,
Travessa molts carrerons,
y quant fa mitja hora escassa
que camina, 's posa a'l mitj
d' una portalada estranya.
Entra dins, se 'n va cap dalt
y quant es á mitja escala,
's para devant d' un quarto
y dona tres cops en calma.
A 'l cap d' un rato d' això,
s' obra una porta... tancada:
surt aquell bulto primer
y díu;—la cosa va mala.—
Llavors tots dos entran dins
poch á poch, contant las pasas,
y palpant per las parets
arriban fins á una cambra
ahont, á dintre, un sér humá
sobre un catre ronca en calma.
Lo primer bulto se n' hi entra,
lo segón á fora aguarda:
queda tot en gran silenci,
y... un ¡ay! se sent dins la cambra.
Surt depressa 'l primer bulto
y á ne 'l segón li díu:—Ara—
Entran dins tots dos plegats:
lo segón un nin agafa...
y exclama tot contentot:
—¡Mira, se sembla á son pare!
—Que siga la enhorabona,
¿sent, partera?

—Móltas gracias.

SALVADOR BONAVÍA

MITOLOGÍA DEL WALS

El baile moderno no tiene mucho de simbólico. Ni la habanera lenta, ni la mazurka animada, ni la alegre pol-

ka, dicen cosa alguna á la inteligencia ó al corazón: son pura coreografía un ejercicio y nada más: solo el vals tiene un tanto de leyenda.

Y no es un baile alemán, como se ha supuesto, sino un baile provenzal. En Provenza se conocía con el nombre de la *volla*, y se bailaba cantando la *ballada*.

Durante la preponderancia de la familia de los Valois, se puso en moda y lo conocieron sucesivamente las Cortes de Escocia y de Prusia en el siglo XVI.

Ahora digamos cual es la leyenda del vals.

Los primeros seres humanos eran androginos. Los dioses dispusieron el desdoble y quedaron hechos el hombre y la mujer.

Pero los dos seres, por amor al pasado, se hallaban descontentadísimos. Entonces una diosa caritativa tuvo lástima de ellos y les enseñó á valsar; el vals les hizo confundirse en uno solo por un momento y les devolvió la felicidad durante unos segundos de alegría vertiginosa.

Desde entonces la mayor alegría del hombre y de la mujer es el vals de vueltas, y cuando se quiere expresar efecto vivo, se abraza á una persona.

No se registra el caso de un solo yerno que baile un vals rápido con su mamá política.

REUNIONS PARTICULARS

CENTRO RECREATIVO PROTECTOR (*Gracia*).

—Lo diumenge tinguérem *El Gran Galeoto*, ab acertat desemenyo per part de 'ls Srs. Thomasa, Mariu y Pellicer: lo Sr. Rodón regular, com las Srtas Casao (M. y R.).

La Srta. Casao no pòt fer dramas d' aqueixa classe; no tèn prou energia. En papers cómichs va bè. Sentím no alabarla avuy; però hem de dir la vritat.

Lo Sr. Thomasa, mòlt bé. S' acabá ab ball.—C. T.

CÍRCOL DE PROPIETARIS (*Gracia*).—Desemenyo menos que regular tingué la sarsuela *El Barberillo de Lavapiés*, representada 'l día de la Candelera.

Sentím vivament haver de dir á 'l director senyor Balmanya, que trobem mòlt estrany posi en escena obras com la que 'ns ocupa, puig sab de sobras que la companyia no reuneix las suficientes condiciones pera sarrir airosa.

LA GRANADA (*Gracia*).—Favorescats en extrem s' han vist los balls de disfressa que s' han donat enguany en l' espayés y bonich saló d' aquesta societat. En ells s' han adjudicat preciosos premis á las disfressas que mès s' han distingit per la propietat, riqueza y capritxo.—R. M.

ROGER DE LLURIA.—Devant de extraordinaria concurrencia, posaren en escena ahí, la comedia catalana *A la pretenció*, essent lo desemenyo un xiquet regular.

La segona part la formaba la sarsuela *Las tentaciones de S. Antonio*, quina execució fòu mòlt bona per part de la simpática Srta Pacheco y 'ls Srs. Pina, Rubio y Pau. Lo coro regular: creyem que haguera anat be, á no ser un *corista* qu' estaba massa de *broma*. Finalment direm que 'l aficionat Sr. Rocafort, va fer... pero, esperis que li diré en vers:

—Vosté, senyor Rocafort,
de gracia en tenía poca;
son nom ja diu qu' es de *roca*,
perque ho feya massa *fort*.—Jo.

CLARIS.—Com las arengadas a 'l barril estaba la gent que acudí diumenge passat á la funció que 's doná en aquesta lluhida societat. *Las Bodas d' en Cirilo* y la sarsuela *Los Aparecidos*, feren las delicias de 'ls concurrents. En general, be tots, distingintse los Srs, Fages y Bové, ben secundats per las Srtas, De las Morenas, Amigó, y Gassó (L.) y los

Sres. Massons, Batista, Mar, Parés y altres que fòra llarch anomená.—J. O.

LA LIRA.—L' últim ball de máscara va ser mòlt concorregut. Com en lo primer, la sala oferia bon cop de vista, per la elegancia y gust de la ornamentació. Aquesta consistía en adornos de papers de colores que, á tiretas, penjaban de 'l sostre y en forma de guirnaldas embellían la *barandilla* de la galería. Un gros salomó y altres objectes alegórichs donaban varietat a 'l conjunt, fentlo ressaltar la decoració de 'l palco escénich.

La concurrencia era numerosa y s' hi veyan disfressas airoas, com un jokey, una preciosa Mascota, una pastora, una marinera, alguna mascareta de capritxo y una comparsa d' escolans de mes bon humor que gust refinat.

Se ballá en gran y de bó y millor fins á la matinata.—P.

SALÓ DE DESCANS

—La nova Junta de la societat *La Lira*, ha quedat constituida en la forma següent: president, senyor Barba (fill); vis-president, Sr. Maleras; secretario, Sr. Barris; vis-secretari, Sr. Rossell; tesorero, Sr. Moral; contador, Sr. Barba; vocals, senyors Mallorquí, Mestres y Fábregues; suplents, Srs. García y Ros.

Repetim aquesta noticia perque la setmana passada un caixista se 'n va menjar la meytat.

Secció Artística Universal

Madrid.—El sábado se representó *Amleto*. Rayó á gran altura, el eminente baritono Sr. Menotti, quien por su modestia se ha hecho el predilecto del selecto público que frecuenta al regio Coliseo. Lució una vez más su bonita y extensa voz, fraseando como un maestro. En Menotti se reunen las dos cualidades de perfecto cantante y completo artista, y el público unánime así se lo demostró, aplaudiéndolo en el duo del primer acto con la Sra. Gargano, en el brindis del 2.º, después del cual tuvo que salir tres veces á escena, y otras tantas al final de dicho acto. En el tercero se vió en Menotti el artista perfecto, siendo felicitado por parte del abono, en su propio *camerino*.

La Sra. Gargano obtuvo unánimes aplausos, especialmente en el cuarto acto, teniendo que salir varias veces al palco escénico.

La Srta. Giudice, en su difícil papel de *Reina* salió airosa, cantando con muchísima delicadeza, contribuyendo á que el concertante del 2.º acto tuviese gran brillantez. Coadyuvaron al buen éxito, el bajo Sr. Mariani, que dijo su parte con verdadera maestría, el tenor Sr. Tanci que cantó su romanza del primer acto con lucimiento, consiguiendo agradar al público, y los Sres. Verdaguer, Ponsini y Oliver, que dijeron sus respectivos papeles con acierto.

Los coros y la orquesta estuvieron muy bien bajo la batuta del eminente maestro catalán D. Juan Goula, quien trató la partitura con tanto cariño como si se tratara de *Los Maestros Cantores* ó *Tanhauser*, que, como obras de estudio, son sus predilectas.

Los coros fueron bien ensayados por el Mtro. Almiñana.

Nuestros plácemes al Sr. Salarich, director de escena, que incansable en el cumplimiento de su deber, pone las obras con sumo acierto.

Por enfermedad del artista señor Baldelli, cantó la parte de *Escamillo* en *Carmen* el baritono Sr. Pini-Corsi, que dijo muy bien la canción del Torero en el segundo acto y consiguiendo bastantes aplausos en el duo del tercero.

Para el sábado está anunciado la última creación de Verdi, *Falstaff*, estando á cargo de Menotti este papel. Daré detalles.—B. C. P.

Ciudadela (Menorca).—La compañía del Sr. Graells ha hecho buena temporada. Las últimas funciones han sido digno final de la misma. En *La Pasionaria*, de Cano, distinguieron mucho la Srta. Grau, la Sra. Sumalla y los Sres. Graells, Marcet, Muñoz y Ferrer. La Srta. Pardallans no dá calor ni expresión á sus papeles.

El Sr. Graells ha demostrado en todas las obras sus notables cualidades, alcanzando constantemente los aplausos del público que ha concurrido á las funciones.

Ultimamente háse estrenado un propósito dramático, y digo *apropósito* porque parece escrito *apropósito* para lucir el Sr. Graells sus dotes de excelente actor.

También se han acordado los artistas de que son catalanes, representando *La malvasia de Sitjes*.

Mifano.—A quanto sembra qui alla Scala non si pensa di guadagnare il tempo perduto. Le rappresentazioni procedono a beneplacito della *magna Impresa* e della condiscendenza della sapientissima *Commissione* on prezzi á L. 9, con prezzi ridotti e con beneficiati... povera... La passata settimana la provvidenza della *magna Impresa* suddeta ha fatto si che nel sabato e soltanto alle ore 7 della sera si mettesse la *fatale novita sorsensoria* dello spettacolo! Per cui moltissima gente, tra cui molte Signore colle relative loro vetture, arrivando in Piazza della Scala, trovarono le porte chiuse! Naturalmente si può immaginare come se la pigliassero cogli onorevoli membri della *imbalsamabile Commissione*.

Martedì, per la seconda *rappresenazione*, a prezzi ridotti, della *Valkiria*, il vasto Teatro era rigurgitante di spettatori e gli applausi furono caldi e frequenti alla signora Adini, alla Macintyre, alla Steinbach, al tenore De Negri, a Devoyod ed Arimondi.

Giovedì—perché non c'era nessun anniversario della

morte de Vittorio Emanuele—si diede ancora una *recita* (sempre allo stile della Scala e col *visto* della *beneficenza* si dà—come di prammatica—uno spettacolo alquanto *strano* nel quale—vedi carità pelosa—il più beneficato è sempre quel bravo Impresario! Mal... se non ci fossero quelle poche oblazioni sul *bacillo*! sulle quali giova sperare che l'Impresa non metta la *sua Ricchezza Mobile*, povero quel Pio Istituto!

La seconda e la terza rappresentazione di *Loreley* ebbero una esecuzione più franca e sicura. La Bonaplat-Ban è sempre una eccellente protagonista.—Assicurate, nella parte di Anna, anche la Samper ebbe, nell'aria del secondo atto, meriti applausi. Accurato il tenore Bertran.

Al Teatro *Dal Verme* il tenore Mauri e il baritono Maggi già impegnati per la nuova opera il *Maometto II* cedettero le loro rispettive parti del *Rigoletto* al tenore Cokinis ed al baritono Bianchi, che furono accolti festosamente. Il primo, per la voce bella, spontanea, l'accuratezza e l'espressione sentimentale del canto; il secondo per la proprietà che diede alla rappresentazione del personaggio affidatogli.

All' *Alhambra* la *Lola* cedette il posto al *Diavolo nero*, riprodotto del coreografo Carbone, ballo che piace per la varietà delle danze, delle scene e del vestiario.

In quanto agli altri Teatri; e cioè il Manzoni; il Milanese e il Carcano, nei quali in questa stagione prevale la commedia e il dramma, le cose vanno innanzi a sufficienza.

Fra tre o quattro giorni avremo qui di ritorno, una falange di artisti la maggior parte dei quali avranno più appetito che quattrini in tasca, ma che non toglierà perciò a loro di passeggiare in lungo e in largo la Galleria Vittorio Emanuele.—*Guada.*

SECCIÓN OFICIAL de la AGENCIA FRANCO--HISPANO--ARTÍSTICA

RELACIÓN de artistas inscritos en el Registro de Contratas y suscritos á LO TEATRO CATALA.

Artistas de ópera

Aragó Joaquín, baritono.
Angioletti Angelo, tenor.
Bordabio Elena, soprano.
Bugatto José, tenor.
Borgioli Leopoldo, baritono.
Blanch Luis, tenorino.
Casanovas Francisco, bajo.
Calvera Pilar, mezzo soprano.
Caroli Carola, soprano dramática.
Cabregas Magdalena, contralto.
Fásparini Lociano, tenor.
Gasull Adela, soprano.
Gaguet Josefina, soprano.
Huá Margarita, contralto.
Jolini Abulker, bajo.
Leoán Eugenio, baritono.
Laboles Pablo, bajo.
Mer oz Ana, soprano.
Mas Concepción, contralto.
Miró Luis, bajo.
Morera Pedro, tenor.
Pérez Cabrero F., maestro director.
Rubi Gabriel, baritono.
Rovira Juan, baritono.
Serra Narciso, bajo.
Subeyas Modesto, maestro director.
Thos Constantino, bajo.
Tarsi Ilde, soprano.
Ventura Pedro, baritono.
Vehils Joaquín, maestro director.

Artistas de zarzuela

Alioga Manuela, característica.
Barbio Dolores, »
Carbonell Vicente, baritono.
Castaños María, característica.
Cotó Alberto, maestro director.
Escobar Encarnación, tiple cómica.
Fernández Angustias, tiple.

Folgado Cándida, id.
Fuster Joseta, tiple cómica.
Ferrer Anita, tiple.
Garcin Antonio, tenor.
García Agustín, bajo cómico.
Lorán Gertrudis, tiple.
Lozano Matilde, tiple.
Llauradó Agustín, bajo cómico.
Montagut Pedro, baritono.
Miquel Salvador, baritono.
Mollá Emilia, característica.
Martínez Julia, tiple.
Miró Francisco, tenor.
Nalber María, tiple.
Pujol Montserrat, tiple.
Pruna Ramón, tenor cómico.
Perucho Teresa, tiple.
Prats Juan, tenor cómico.
Pacheco Matilde, tiple.
Sadurni José, genérico.
Salvador Elioora, tiple.
Tello Celestino, tenor cómico.
Vázquez Manuel, id.
Valor Dolores, tiple cómica.
Valdés Lucía, tiple.

Artistas de declamación

Arrant Pedro, característico.
Antiga Adela, dama.
Barba Ramón, apuntador.
Bonniu José, archivero.
Bozzo Fernando, barba.
Calvet Rosa, dama.
Cazorla Andrés, segundo galán.
Cufí Esperanza, actriz joven.
Cufí Pedro, barba.
Carnicors Antonio, característico.
Fages José, galán joven.
Galcerán Concepción, dama joven.
Graells Emilio, primer actor.

Gabarró María, característica.
Molgosa Jaime, actor cómico.
Molgosa Susana, dama joven.
Miquel Vicente, primer actor.
Marcet Francisco, segundo galán.
Perfú Concepción, actriz joven.
Perfú Esperanza, dama joven.
Pigrau Miguel, barba.
Perramón D., archivero.
Pérez Pol Francisco, id.
Sala Adelina, dama joven.
Serraclara Antonio, barba.
Simó Ricardo, primer actor.
Tarés Candelaria, actriz joven.
Tressols Francisco, primer actor.

Hay también disponibles coristas de ambos sexos, de ópera ó de zarzuela, profesores de orquesta y señoritas de cuerpo de baile.

Artistas de Cafés-concierto

Blanca et Derriches, duetistas (autores HIGHT LIFE)
Danzeurs's Orpheusn, del *teatro Trianon* de Florencia.
Henriot-Giraldas, duetistas de transformaciones maravillosas.
Moxon Trío, célebres equilibristas fin de siglo.
Morton Fanny, cantante tudesca.
Noahs 'Ark, notabilidad escéntrica.
Ragade Company, pantomima.
The Fitos, 5 clowns notables (3 señoritas y 2 hombres).

Nous prions aux artistes étrangers qui voudront nous favoriser, d'envoyer leurs conditions d'engagement.

Solucions á las cavilacions de 'l Núm. 162.

Trenca-cioscas: MADRID, LONDRES, PARIS.

Geroglífich: QUI MES S' XERRA MES S' ERRA.

Las han enviat los Srs. P. Pau Pi, Bernat Pescayre, Un de tants, Xaradista, Carquinyoli, A. B. C., Noy de Tano, Guli-ver, P. Torres, A. Armengol, Pal y Treccas, C. Pompedo y Ferreret.

CORRESPONDENCIA

R. Roig (Mataró): ja ho enquadernan.—M. Almera (Vilas-sar): envío número 161. Veji a 'l Sr. Casanovas. Escrich.—C. Torrente (Gracia): rebrá 'l número 113.—Revista de Gero-na: dissapte vinent ho enviarem.—Castanyoia: no 'ns agrada.—E. R.: la cavilació no serveix.—P. Monpodi: s' aprofitará part.—G.: no 'n sobran d' advocats.

Imp. Pujol y C. - Tallesu, 45

Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de San-ta Ana, 23.Sastrería de teatros de **Joan Baret**, Sadurni, 14, 1r.Taller de atrás de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercero.Magatzem de pells de **J. Pous y C.**, Princesa, 13.Máquinas de fer mitja, de **Narcís Doménech**, carrer de la Gran-via, 211.**La Imperial**, magatzem de mobles. Nou de la Ram-bla, 25.**Sastrería de teatros**, de E. Vasallo Malatesta, Asal-to, 14.

GRANDES ALMACENES

DE MUSICA É INSTRUMENTOS

DE

Juan Ayné**Fernando VII, 51 y 53 } — Barcelona**
y Calle del Call, 22 }

Sucursal en Tarragona: Rambla de San Juan, 46

Instrumentos de música, guitarras de 5 pesetas en adelante, acordeones, arístones, herophones, ma-nopanes, orquestriones, sinphoniones, cajas de música á resorte ó manubrio, órganos, etc

Precios sumamente económicos en toda

MÚSICA para pianos, canto, orquesta y banda

Libretos de Operas y Zarzuelas

PIANOS SUPERIORESNACIONALES Y EXTRANJEROS
y de cola, propios para cafés, casinos, salones y con-ciertos.

ARMONIUMS

de todas clases y precios.

Ventas al contado y á plazos.

SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja,

Aparatos per' pèndrer dutxas

PREUS SENS COMPETENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plastos y al comptat.

Carme, 33. — Barcelona**Arxiu y copistería**

DE

FRANCESC PEREZ POL

Roig, 24, Entresuelo

Construcció de Teatros

SERVEY COMPLERT Y BÓ
per' guardaropias

Pera informes y detalls dirigir-se a 'l carrer de

Estruch, 11, fustería**BARCELONA****PERRUCAS Y POSTISSOS**
de tota classe per' TEATROS**GRAN SALÓ**

per afeitar, rissar y tallar cabells en la

Perruquería de VICENS GARCÍAConde del Asalto, 6, principal
Casa establerta desde 1840

ORQUESTA DE 'LS CATALANS

de la que forma part lo notab. con-certista de violi

senyor **BADIA**

DIRIGIDA PER

D. ROMUALDO ZUBIELQUI

Per' ajustos dirigir-se

Sepúlveda, 190-Barcelona

Agencia Frànc-Hispano Artística

DE

Teatros, Circos y Conciertos

Escudillers, 53, bajos. — Barcelona

Esta Agencia se encarga de la contratación de artistas de todos géneros, lo mismo de España que del Extranje-ro; y de formar compañías completas de Verso, Opera Zarzuela y Circos.

LUNAS AZOGADAS

Y ESPEJOS DE TODAS CLASES

DE

ORTEGA Y BADIA

Calle de la CONDESA DE SOBRADIEL, núm. 3

TELEFONO NÚM. 1397

BARCELONA**A CASARSE TOCAN**

por 30 duros el mobiliario siguiente:

Una cama Viena (matrimonio), un somier muelles (matrimonio), una cómoda con mármol, seis sillas re-gilla, una mesa noche con marmol, una mesa come-dor, seis sillas comedor, un elegante espejo y percha.

Además hay camas de Viena á 20 pesetas, y de matrimonio á 35. Sillas de regilla á 44 pesetas doce-na. Juegos de lavabo Viena mármol á 24 y gran surtido de muebles de todas clases á precios de fábrica.

LA IMPERIAL, Conde del Asalto, 25**BARCELONA**

Nº 162



En l
Rest
Rest
Estr

Tal
propa
consti
planta
que p
sapar
ella n
rán l
crears
L.
ciats
dinari
verda
de las
Per
tas, p
se 'n
núme
Av
y la j
núme
veuhe
Mo
mes o
blant
nera,
pagar
prar l
Alt
premp
ball y
l' arri
Mes ll
¿Pe